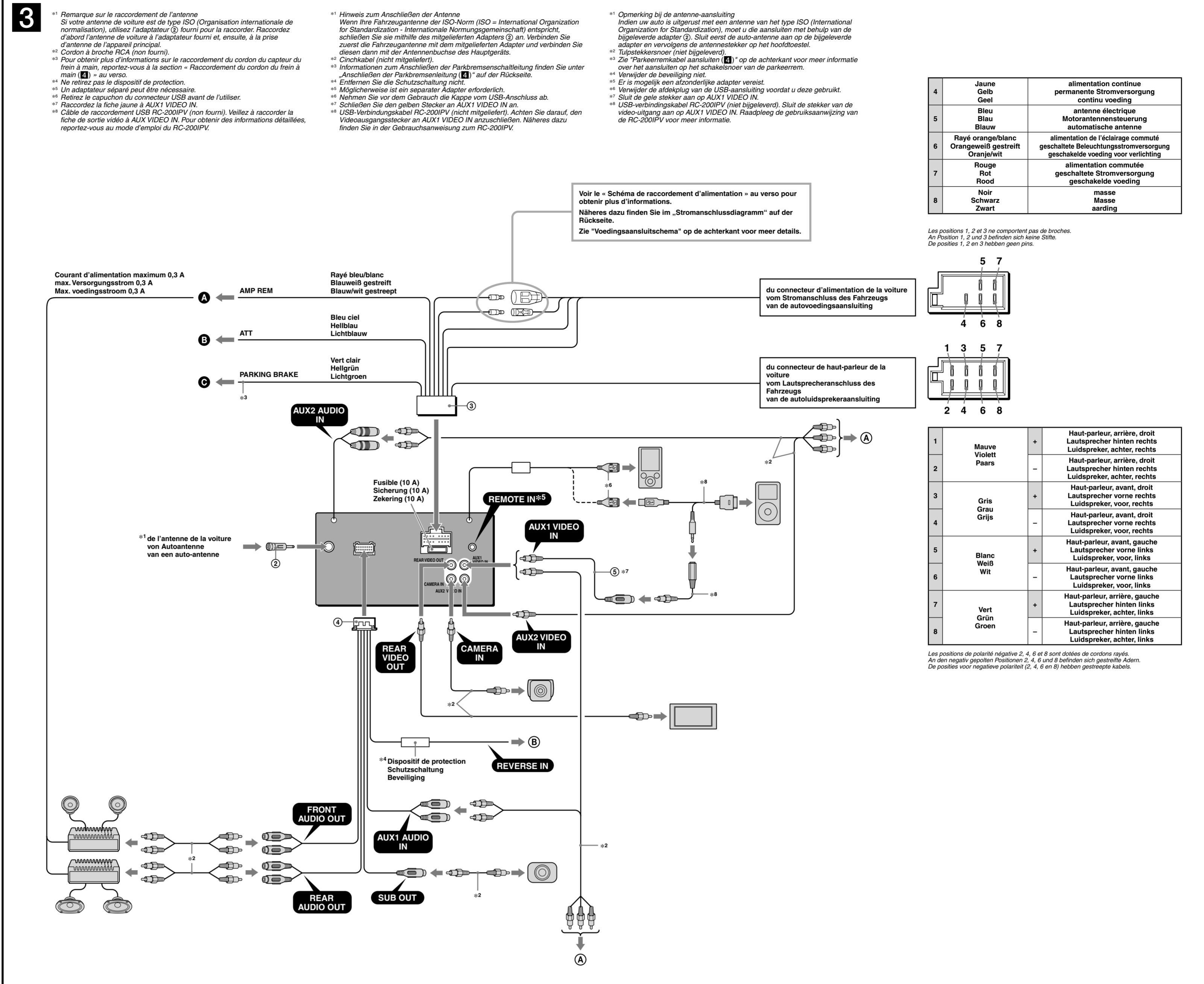
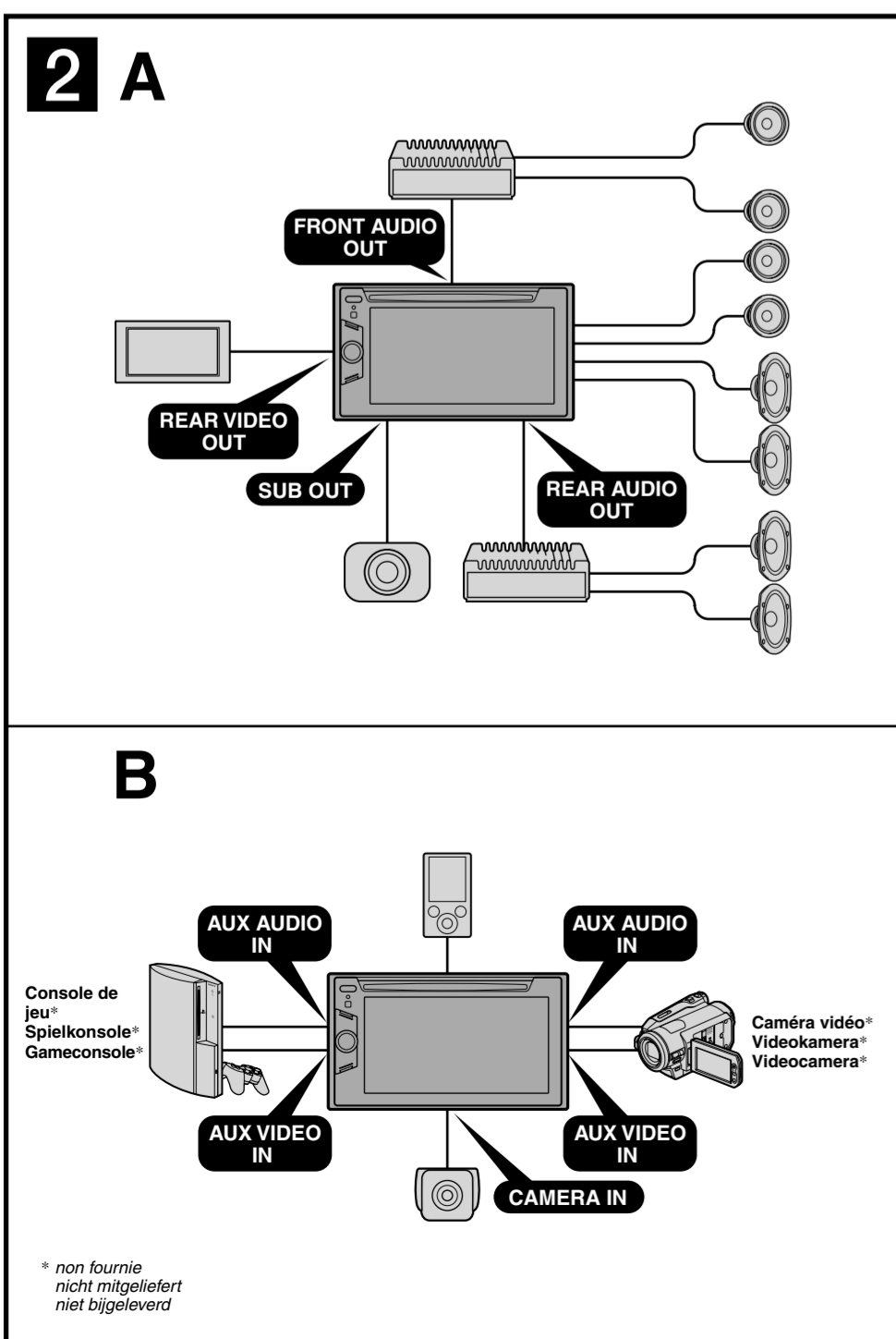
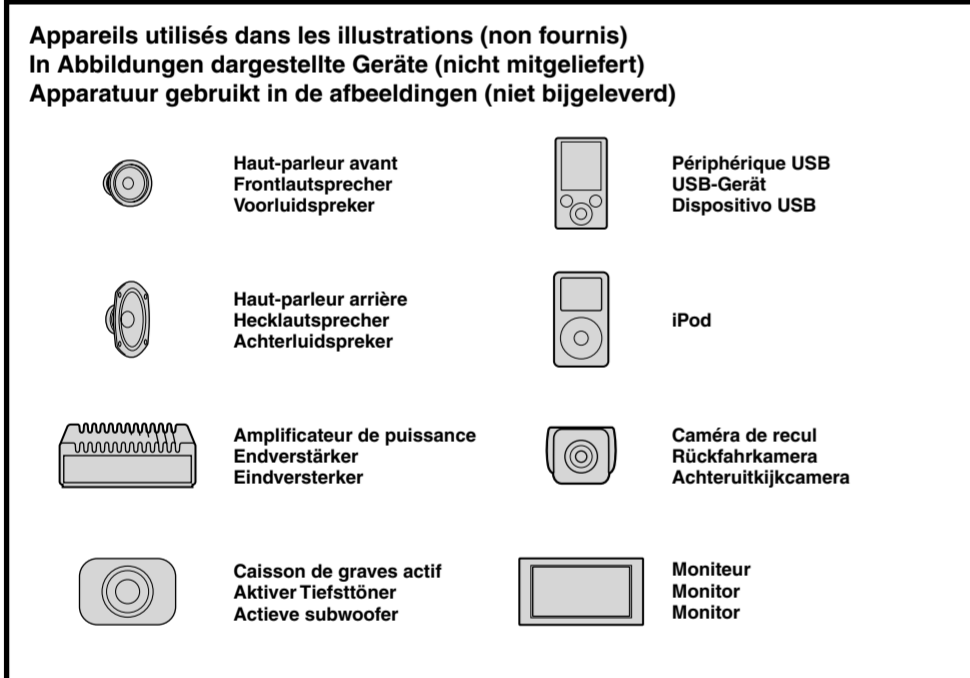
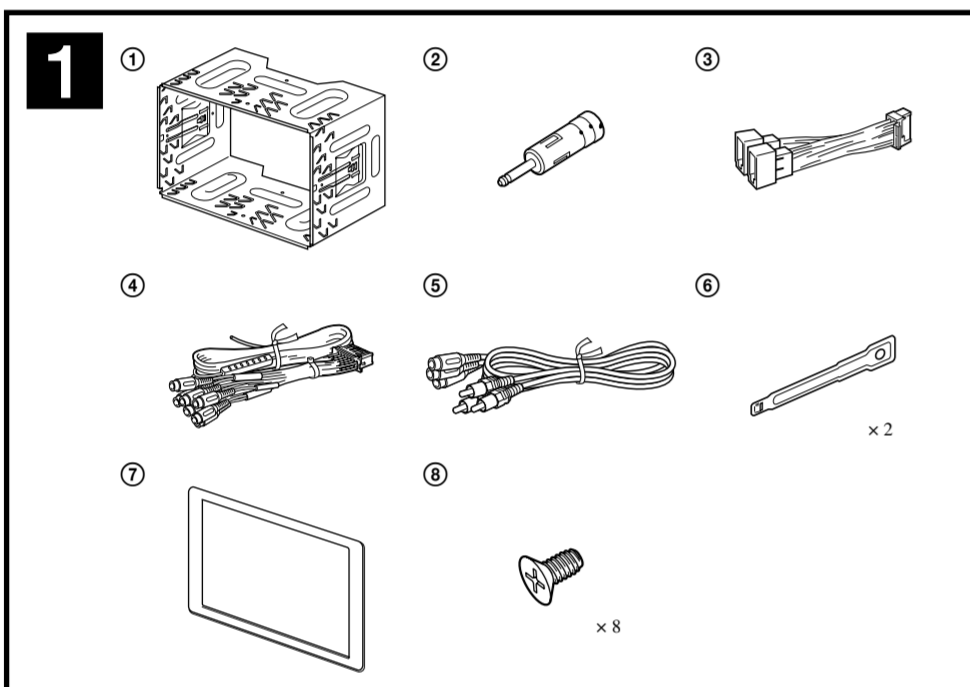


# AV Center

## Installation/Connexions Installation/Anschluss Montage/Aansluitingen

XAV-60

©2010 Sony Corporation Printed in Thailand



### Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec masse négative uniquement. Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil.
- N'installez pas l'appareil dans des endroits où il pourrait gêner le fonctionnement de l'airbag.
- Évitez de coincer les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
- Avant d'effectuer des raccordements, coupez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Branchez le câble d'alimentation sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Rassemblez tous les câbles de terre en un point de masse commun.
- Veillez à isoler tout câble ou câble non connecté avec du ruban isolant.
- N'exercez pas de pression sur l'écran LCD lors de l'installation de l'appareil.

### Remarques sur le câble d'alimentation (jaune)

- Lorsque cet appareil est raccordé à d'autres équipements stéréo, la valeur nominale des circuits du véhicule raccordés doit être supérieure à la somme des fils de chaque élément.
- Si aucun circuit de la voiture n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

### Liste des pièces

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
- Le support ① est fixé à l'appareil en usine. Avant le montage de l'appareil, utilisez les clés de déblocage ② pour détacher le support ① de l'appareil. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Retrait du support ① » au verso de la feuille.
- Conservez les clés de déblocage ② pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de votre véhicule.

### Avertissement

- Lorsque cet appareil est raccordé à d'autres équipements stéréo, la valeur nominale des circuits du véhicule raccordés doit être supérieure à la somme des fils de chaque élément.
- Si aucun circuit de la voiture n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.
- Si vous disposez d'une antenne électrique sans boîtier de relais, le branchement de cet appareil au moyen du cordon d'alimentation fourni ③ risque d'endommager l'antenne.
- Remarques sur les câbles de commande et d'alimentation
  - Le câble de commande (bleu) fourni du courant continu de +12 V lorsque vous mettez le tuner sous tension ou lorsque vous activez la fonction AF (Fréquences alternatives) / TA (Messages de radioguidage).
  - Lorsque votre voiture est équipée d'une antenne FM/MW / LW (GO) intégrée dans la vitre arrière latérale, raccordez le câble de commande d'antenne (bleu) ou l'entrée d'alimentation des accessoires (rouge) au bornier de l'amplificateur d'antenne existant. Pour obtenir plus d'informations, consultez votre revendeur.
  - Une antenne électrique sans boîtier de relais ne peut pas être utilisée avec cet appareil.
- Raccordement pour la conservation de la mémoire
  - Lorsque le câble de commande d'antenne jaune est connecté, le circuit de la mémoire est alimenté en permanence même si la clé de contact est en position d'arrêt.
- Remarques sur le raccordement des haut-parleurs
  - Avant de raccorder les haut-parleurs, mettez l'appareil hors tension.
  - Utiliser des haut-parleurs ayant une impédance de 4 à 8 ohms et une capacité adéquate sous peine de les endommager.
  - Ne pas raccorder les bornes du système de haut-parleurs au châssis de la voiture et ne pas raccorder les bornes du haut-parleur droit à celles du haut-parleur gauche.
  - Ne pas raccorder le câble de mise à la masse de cet appareil à la borne négative (-) du haut-parleur.
  - Ne pas tenter de raccorder les haut-parleurs en parallèle.
  - Raccorder uniquement des haut-parleurs passifs. La connexion de haut-parleurs actifs (avec des amplificateurs intégrés) aux bornes des haut-parleurs pourrait endommager l'appareil.
  - Pour éviter tout problème de fonctionnement, n'utilisez pas les câbles des haut-parleurs intégrés installés dans votre voiture si l'appareil est alimenté en permanence négatif (-) à l'arrière des haut-parleurs droit et gauche.
  - Ne raccordez pas entre eux les cordons des haut-parleurs de l'appareil.
- Remarques sur le raccordement
  - Si le haut-parleur et l'amplificateur ne sont pas raccordés correctement, le message « Output connection failure » s'affiche. Dans ce cas, assurez-vous que le haut-parleur et l'amplificateur sont raccordés correctement.
  - Si vous avez l'intention d'utiliser le moniteur pour vos sièges arrière, raccordez le cordon du capteur du frein à main à la terre.

### Exemple de raccordement

- Remarque ① (A)
  - Raccordez le bord le câble de mise à la masse avant de connecter l'amplificateur.
  - L'alarme est émise uniquement lorsque l'amplificateur intégré est utilisé.
- Remarque ② (B)
  - Vous ne pouvez pas utiliser plusieurs appareils en options simultanément, même si ils sont raccordés à toutes les bornes.

### Schémas de raccordement

- ① Au niveau de l'entrée AMP REMOTE IN d'un amplificateur de puissance en option
- ② Vers le cordon de liaison d'un téléphone de voiture
- ③ Vers le cordon du capteur du frein à main
- ④ Vers un appareil auxiliaire tel qu'un lecteur multimédia portatif, une console de jeu, etc. (non fourni(e))
- ⑤ Vers la borne d'alimentation +12 V du câble des feux de recul de la caméra de recul

### Avertissement

- Si vous disposez d'une antenne électrique sans boîtier de relais, le branchement de cet appareil au moyen du cordon d'alimentation fourni ③ risque d'endommager l'antenne.
- Remarques sur les câbles de commande et d'alimentation
  - Le câble de commande (bleu) fourni du courant continu de +12 V lorsque vous mettez le tuner sous tension ou lorsque vous activez la fonction AF (Fréquences alternatives) / TA (Messages de radioguidage).
  - Lorsque votre voiture est équipée d'une antenne FM/MW / LW (GO) intégrée dans la vitre arrière latérale, raccordez le câble de commande d'antenne (bleu) ou l'entrée d'alimentation des accessoires (rouge) au bornier de l'amplificateur d'antenne existant. Pour obtenir plus d'informations, consultez votre revendeur.
  - Une antenne électrique sans boîtier de relais ne peut pas être utilisée avec cet appareil.
- Raccordement pour la conservation de la mémoire
  - Lorsque le câble de commande d'antenne jaune est connecté, le circuit de la mémoire est alimenté en permanence même si la clé de contact est en position d'arrêt.
- Remarques sur le raccordement des haut-parleurs
  - Avant de raccorder les haut-parleurs, mettez l'appareil hors tension.
  - Utiliser des haut-parleurs ayant une impédance de 4 à 8 ohms et une capacité adéquate sous peine de les endommager.
  - Ne pas raccorder les bornes du système de haut-parleurs au châssis de la voiture et ne pas raccorder les bornes du haut-parleur droit à celles du haut-parleur gauche.
  - Ne pas raccorder le câble de mise à la masse de cet appareil à la borne négative (-) du haut-parleur.
  - Ne pas tenter de raccorder les haut-parleurs en parallèle.
  - Raccorder uniquement des haut-parleurs passifs. La connexion de haut-parleurs actifs (avec des amplificateurs intégrés) aux bornes des haut-parleurs pourrait endommager l'appareil.
  - Pour éviter tout problème de fonctionnement, n'utilisez pas les câbles des haut-parleurs intégrés installés dans votre voiture si l'appareil est alimenté en permanence négatif (-) à l'arrière des haut-parleurs droit et gauche.
  - Ne raccordez pas entre eux les cordons des haut-parleurs de l'appareil.
- Remarques sur le raccordement
  - Si le haut-parleur et l'amplificateur ne sont pas raccordés correctement, le message « Output connection failure » s'affiche. Dans ce cas, assurez-vous que le haut-parleur et l'amplificateur sont raccordés correctement.
  - Si vous avez l'intention d'utiliser le moniteur pour vos sièges arrière, raccordez le cordon du capteur du frein à main à la terre.

**3** **Remarque sur le raccordement de l'antenne**  
Si votre antenne de voiture est de type ISO (Organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur ① fourni pour la raccorder. Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.  
\* Cordon à broche RCA (non fourni).  
\* Pour obtenir plus d'informations sur le raccordement du cordon du capteur du frein à main, reportez-vous à la section « Raccordement du cordon du frein à main ② » au verso.  
\* Ne retirez pas le dispositif de protection.  
\* Un adaptateur séparé peut être nécessaire.  
\* Retirez le capuchon du connecteur USB avant de l'utiliser.  
\* Raccordez la fiche jaune à AUX1 VIDEO IN.  
\* Câble de raccordement USB RC-200IPV (non fourni). Veillez à raccorder la fiche de sortie vidéo à AUX VIDEO IN. Pour obtenir des informations détaillées, reportez-vous au mode d'emploi du RC-200IPV.

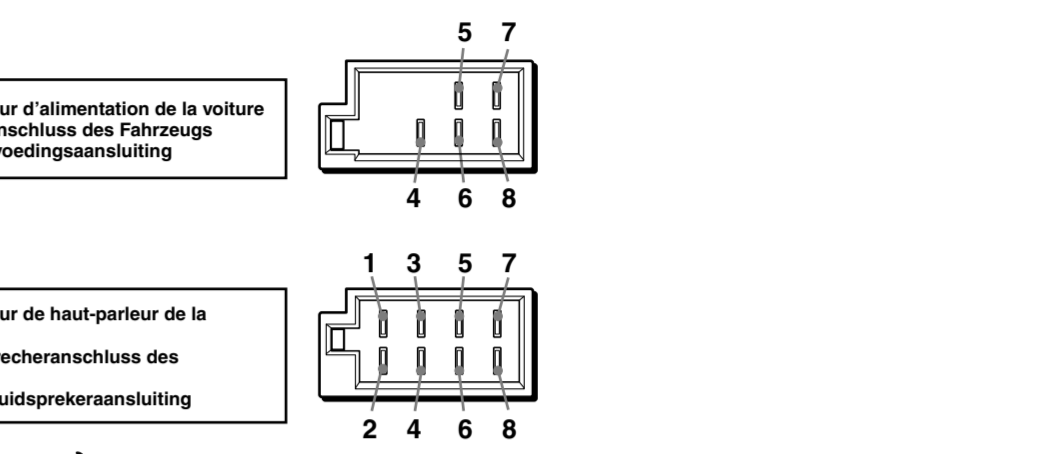
**Hinweis zum Anschließen der Antenne**  
Wenn Ihre Fahrzeugantenne der ISO-Norm (ISO = International Organization for Standardization - Internationale Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mithilfe des mitgelieferten Adapters ① an. Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugantenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.  
\* Antennenkabel (nicht mitgeliefert).  
\* Informationen zum Anschließen der Parkbremsenschaltung finden Sie unter « Anschließen der Parkbremsenschaltung ② » auf der Rückseite.  
\* Entfernen Sie die Schutzabdeckung nicht.  
\* Möglicherweise ist ein separater Adapter erforderlich.  
\* Nehmen Sie vor dem Gebrauch die Kappe vom USB-Anschluss ab.  
\* Schließen Sie den gelben Stecker an AUX1 VIDEO IN an.  
\* USB-Verbindungskabel RC-200IPV (nicht mitgeliefert). Achten Sie darauf, den Videoausgangstecker an AUX VIDEO IN anzuschließen. Näheres dazu finden Sie in der Gebrauchsanweisung zum RC-200IPV.

**Opmerking bij de antenne-aansluiting**  
Indien uw auto is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organization for Standardization), moet u die aansluiten met behulp van de bijgeleverde adapter ①. Sluit eerst de auto-antenne aan op de bijgeleverde adapter en vervolgens de antennestekker op het hoofdtoestel.  
\* Antennekabel (niet bijgeleverd).  
\* Zie « Parkbremsabel aansluiten ② » op de achterkant voor meer informatie over het aansluiten op het schakelsnoer van de parkeerrem.  
\* Verwijder de beveiliging niet.  
\* Er is mogelijk een afzonderlijke adapter vereist.  
\* Verwijder de afdekplaat van de USB-aansluiting voordat u deze gebruikt.  
\* Sluit de gele stecker aan op AUX1 VIDEO IN.  
\* USB-verbindingkabel RC-200IPV (niet bijgeleverd). Sluit de stecker van de video-uitgang aan op AUX1 VIDEO IN. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de RC-200IPV voor meer informatie.

Voir le « Schéma de raccordement d'alimentation » au verso pour obtenir plus d'informations.  
Näheres dazu finden Sie im « Stromanschlussschema » auf der Rückseite.  
Zie « Voedingsaansluitschema » op de achterkant voor meer details.

4	Jaune Gelb Geel	alimentation continue permanente Stromversorgung continue voeding
5	Bleu Blau Blauw	antenne électrique Motorantennesteuerung automatische antenne
6	Rayé orange/blanc Orangegelb gestreift Oranje/wit	alimentation de l'éclairage commuté geschaltete Beleuchtungsstromversorgung geschakelde voeding voor verlichting
7	Rouge Rot Rood	alimentation commutée geschaltete Stromversorgung geschakelde voeding
8	Noir Schwarz Zwart	masse Masse Aarding

Les positions 1, 2 et 3 ne comportent pas de broches.  
An Position 1, 2 und 3 befinden sich keine Söle.  
De posities 1, 2 en 3 hebben geen pins.



1	Mauve Violet Paars	+	Haut-parleur, arrière, droit Lautsprecher hinten rechts Lautsprecher, achter, rechts
2		-	Haut-parleur, arrière, droit Lautsprecher hinten rechts Lautsprecher, achter, rechts
3	Gris Gruy Grijs	+	Haut-parleur, avant, droit Lautsprecher vorne rechts Lautsprecher, voor, rechts
4		-	Haut-parleur, avant, droit Lautsprecher vorne rechts Lautsprecher, voor, rechts
5	Blanc Weiß Wit	+	Haut-parleur, avant, gauche Lautsprecher vorne links Luidspeaker, voor, links
6		-	Haut-parleur, avant, gauche Lautsprecher vorne links Luidspeaker, voor, links
7	Vert Grün Groen	+	Haut-parleur, arrière, gauche Lautsprecher hinten links Lautsprecher, achter, links
8		-	Haut-parleur, arrière, gauche Lautsprecher hinten links Lautsprecher, achter, links

Les positions de polarité négative 2, 4, 6 et 8 sont dotées de cordons rayés.  
An den negativ gepolten Positionen 2, 4, 6 und 8 befinden sich gestreifte Adern.  
De posities voor negatieve polariteit (2, 4, 6 en 8) hebben gestreepte kabels.

### Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät vor und zerlegen Sie es nicht.
- Bauen Sie das Gerät nicht an einem Ort ein, an dem es die Funktionsweise des Airbags beeinträchtigen könnte.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungskabel ② mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle lösen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband abisoliert werden.
- Drücken Sie beim Einbau des Geräts nicht auf den LCD-Bildschirm.
- Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
- Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

### Hinweise zum Stromversorgungskabel (gelb)

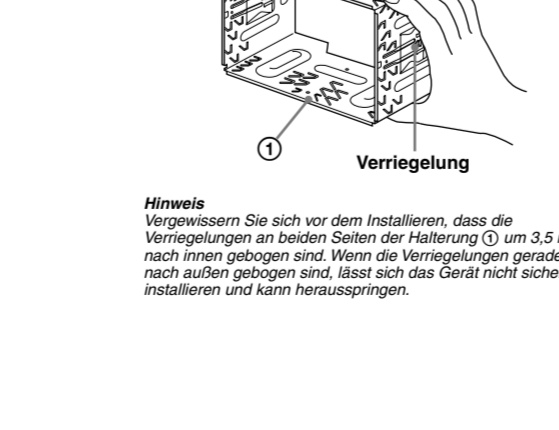
- Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
- Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

### Teiliste

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.
- Die Halterung ① wird vor dem Ausliefern am Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung ① mithilfe der Löseschlüssel ② vom Gerät ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter « Abnehmen der Halterung ① » auf der Rückseite dieses Blattes.
- Bewahren Sie die Löseschlüssel ② für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.

### Vorsicht

Seien Sie beim Umgang mit der Halterung ① vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzt.



### Anschlussexemplar

- Hinweise ① (A)
  - Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
  - Der Warnton wird nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.
- Hinweise ② (B)
  - Auch wenn Sie gesondert erhältliche Geräte an die verfügbaren Anschlüsse anschließen, können Sie die Geräte nicht gleichzeitig verwenden.

### Anschlussschema

- ① An AMP REMOTE IN des gesondert erhältlichen Endverstärkers
- Dieser Anschluss ist ausschließlich für Verstärker gedacht. Schließen Sie nichts anderes daran an. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- ② An Schnittstellenkabel eines Autotelefon
- ③ An die Parkbremsenschaltung
- ④ An ein zusätzliches Gerät wie einen tragbaren Player, eine Spielkonsole usw. (nicht mitgeliefert)
- ⑤ An den +12-V-Stromversorgungsanschluss der Leitung für die Rückfahrkamera (nur bei Anschluss einer Rückfahrkamera)

### Warnung

- Wenn Sie eine Motorantenne ohne Relaiskästchen verwenden, kann durch Anschließen dieses Geräts mit dem mitgelieferten Stromversorgungskabel ② die Antenne beschädigt werden.
- Hinweis zu den Steuer- und Stromversorgungsleitungen
  - Die Motorantennen-Steuerleitung (blau) liefert +12 V Gleichstrom, wenn Sie den Tuner einschalten oder die AF- (Alternativfrequenzsuche) oder die TA-Funktion (Wechselradstrahlung) aktivieren.
  - Wenn das Fahrzeug mit einer in der Heck-/ Seitenfensterscheibe integrierten FM (UKW)/MW/LW-Antenne ausgestattet ist, schließen Sie die Motorantennen-Steuerleitung (blau) oder die Zubeitstromversorgungsleitung (rot) an den Stromversorgungsanschluss des vorhandenen Antennenverstärkers an. Näheres dazu erfahren Sie bei Ihrem Händler.
  - Es kann nur eine Motorantenne mit Relaiskästchen angeschlossen werden.

### Stromversorgung des Spielers

Wenn die gelbe Stromversorgungsleitung angeschlossen ist, wird der Speicher stech (auch bei ausgeschalteter Zündung) mit Strom versorgt.

### Hinweise zum Lautsprecheranschluss

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Lautsprecher anschließen.
- Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und 8 Ohm und ausreichender Belastbarkeit. Ansonsten können die Lautsprecher beschädigt werden.
- Verbinden Sie die Lautsprecheranschlüsse nicht mit dem Wagenchassis und verbinden Sie nicht die Anschlüsse des rechten mit denen des linken Lautspechters.
- Verbinden Sie die Masselötung dieses Geräts nicht mit dem negativen (-) Lautsprecheranschluss.
- Verbinden Sie nicht Lautsprecher parallel anzuschließen.
- An die Lautsprecheranschlüsse dieses Geräts dürfen nur Passivlautsprecher angeschlossen werden. Schließen Sie keine Aktivlautsprecher (Lautsprecher mit eingebaute Verstärker) an, da das Gerät sonst beschädigt werden könnte.
- Um Fehlfunktionen zu vermeiden, verwenden Sie nicht die im Fahrzeug installierten, integrierten Lautsprecherleitungen, wenn diese eine gemeinsame negative (-) Leitung für den rechten und den linken Lautsprecher verwenden.
- Verbinden Sie nicht die Lautsprecherkabel des Geräts miteinander.

### Hinweise zum Anschließen

- Wenn Lautsprecher und Verstärker nicht richtig angeschlossen sind, erscheint «Output connection failure». Im Display. Vergewissern Sie sich in diesem Fall, dass Lautsprecher und Verstärker richtig angeschlossen sind.
- Wenn der Monitor für die Passagiere auf der Rückbank verwendet werden soll, seien Sie die Parkbremsenschaltung.

### Let op

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op een auto-accu van 12 V gelijkstroom, negatief geaard.
- Probeer het apparaat niet te demonteren of aan te passen.
- Installeer het apparaat niet op locaties waar het de werking van de airbag hindert.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (b.v. zielelarij) terechtkomen.
- Voordat u de aansluitingen maakt, moet u het contact uitzetten om kortsluiting te vermijden.
- Sluit de voedingskabel ② aan op het apparaat en de luidsprekers voordat u deze aansluit op de hulpvoedingsaansluiting.
- Sluit alle aardingskabels op een gemeenschappelijk aardpunt aan.
- Voorzie niet aangesloten kabels om veiligheidsredenen altijd van isolatielapjes.
- Druk niet op het LCD-scherm wanneer u het apparaat installeert.

### Opmerkingen bij de voedingskabel (geel)

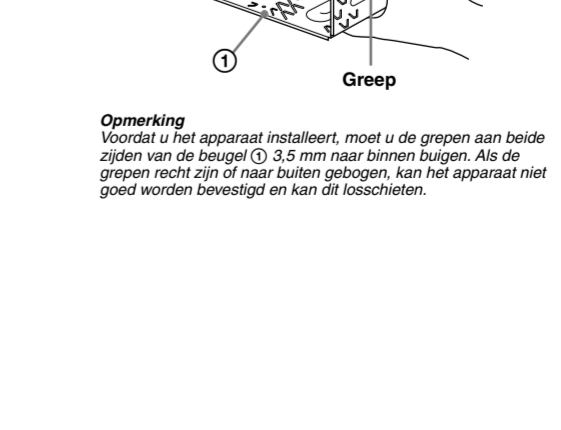
- Wanneer u dit apparaat aansluit samen met andere componenten, moet het vermogen van de aangesloten autostroomkring groter zijn dan de som van de zekeringen van elke component afzonderlijk.
- Wanneer het vermogen ontoereikend is, moet u het apparaat rechtstreeks aansluiten op de accu.

### Onderdelenlijst

- De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de instructies.
- De beugel ① wordt op het apparaat bevestigd voordat dit wordt verzonden. Voordat u het apparaat installeert, moet u de ontgrendelingsleutels ② gebruiken om de beugel ① van het apparaat te verwijderen. Zie « De beugel verwijderen ② » op de achterkant van dit vel voor meer informatie.
- Bewaar de ontgrendelingsleutels ② voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het apparaat uit de auto te verwijderen.

### Let op

Houd de beugel ① voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.



### Opmerking

- Voordat u het apparaat installeert, moet u de grepen aan beide zijden van de beugel ① 3,5 mm naar binnen buigen. Als de grepen recht zijn of naar buiten gebogen, kan het apparaat niet goed worden bevestigd en kan dit tussentijd.

### Voorbeeldaansluitingen

- Opmerkingen ① (A)
  - Sluit eerst de voedingskabel aan voordat u de versterker aansluit.
  - U hoort de pieptoon alleen als de ingebouwde versterker wordt gebruikt.
- Opmerking ② (B)
  - U kunt de optionele apparaten niet tegelijk gebruiken, zelfs niet als ze op alle aansluitingen zijn aangesloten.

### Aansluitschema

- ① Naar AMP REMOTE IN van een optionele eindversterker
- Dieser Anschluss ist ausschließlich für Verstärker. Door een ander systeem aan te sluiten kan het apparaat worden beschadigt.
- ② Naar het interface-snoer van een autotelefoon
- ③ Naar het schakelsnoer van de parkeerrem
- ④ Naar randapparatuur, zoals een draagbare mediaspeler, gameconsole, enzovoort (niet bijgeleverd)
- ⑤ Naar de +12 V voedingsaansluiting van de auto (alleen als de achteruitrijcamera wordt aangesloten)

### Waarschuwing

- Indien u de elektrische antenne hebt zonder relaiskast, kan het aansluiten van dit apparaat met de bijgeleverde voedingskabel ② de antenne beschadigen.
- Opmerkingen over de bedrings- en voedingskabels
  - De antennevoedingskabel (blauw) levert +12 V gelijkstroom wanneer u de tuner inschakelt of de AF- (Alternatieve Freqüenzen) of TA- (Traffic Annoucement) functie activeert.
  - Wanneer uw auto is uitgerust met een FM/MW/LW-antenne die is voedingaansluiting, moet u de antennevoedingskabel (blauw) of de hulpvoedingskabel (rood) aansluiten op de antennevoedingskabel van de bestaande antenneversterker. Raadpleeg uw dealer voor meer details.
  - Met dit apparaat is het niet mogelijk een automatische antenne zonder relaiskast te gebruiken.

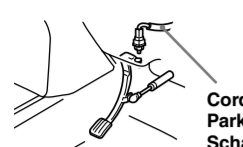
### Opmerkingen betreffende het aansluiten van de luidsprekers

- Sluit de luidsprekers niet aan voordat u de luidsprekers aansluit.
- Gebruik luidsprekers met een impedantie van 4 tot 8 Ohm en let op dat de het vermogen van de versterker kunnen verwerken. Als u dit niet doet, kunnen de luidsprekers ernstig beschadigt raken.
- Verbind in geen geval de aansluitingen van de luidsprekers met het chassis van de auto en sluit de aansluitingen van de rechter- en linkerluidspreker niet op elkaar aan.
- Verbind de aansluitkabel van dit apparaat niet met de negatieve (-) aansluiting van de luidspreker.
- Probeer nooit de luidsprekers parallel aan te sluiten.
- Verbind de aansluitkabel van dit apparaat niet met de rechter- en linkerluidsprekers.
- Verbind de aansluitkabel van dit apparaat niet met de rechter- en linkerluidsprekers.
- Als u de monitor gebruikt voor de achterbank, moet u het schakelsnoer van de parkeerrem aansluiten op de aarding.

\* non fournie  
nicht mitgeliefert  
niet bijgeleverd

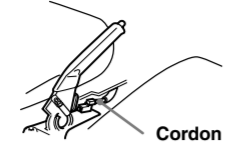
4

Type pédale de frein  
Fußbremse  
Type voetrem



Cordon du capteur du frein à main  
Parkbremsenschaltleitung  
Schakelsnoer van de parkeerrem

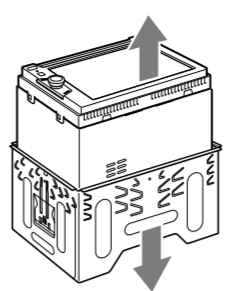
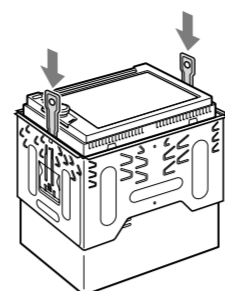
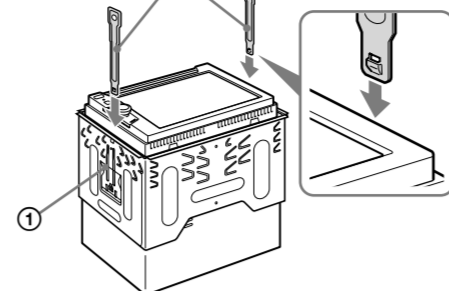
Type frein à main  
Handbremse  
Type handrem



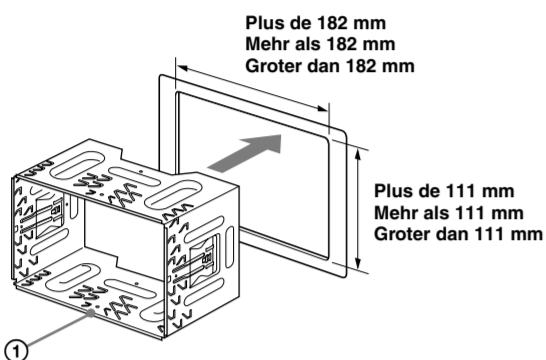
Cordon du capteur du frein à main  
Parkbremsenschaltleitung  
Schakelsnoer van de parkeerrem

5

Tournez le crochet vers l'intérieur.  
Der Haken muss nach innen weisen.  
Het haakje moet naar binnen wijzen.



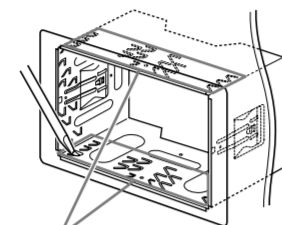
6 A 1



Plus de 182 mm  
Mehr als 182 mm  
Groter dan 182 mm

Plus de 111 mm  
Mehr als 111 mm  
Groter dan 111 mm

2



Griffes  
Klammern  
Klemhaken

3

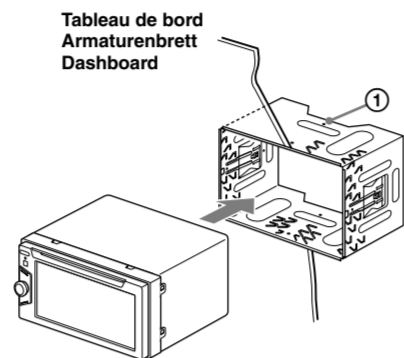
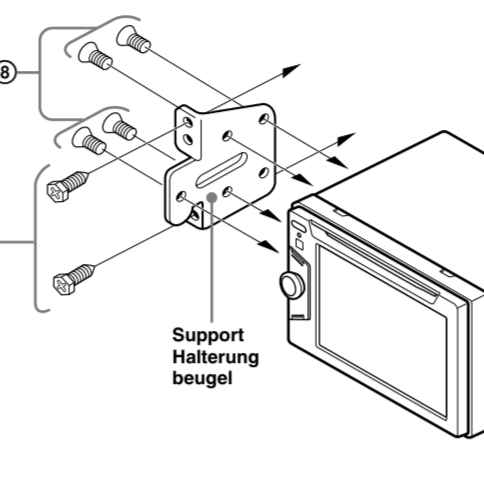


Tableau de bord  
Armaturenbrett  
Dashboard

B

taille  
5 x 8 mm max.  
Größe  
5 x max. 8 mm  
grootte  
5 x max. 8 mm



vers le tableau de bord/la console centrale  
an Armaturenbrett/Mittelkonsole  
naar dashboard/middenconsole

Pièces existantes fournies avec la voiture  
Vorhandene, mit dem Fahrzeug gelieferte Teile  
Bestaande onderdelen die bij de auto zijn geleverd

Support  
Halterung  
beugel

taille  
5 x 8 mm max.  
Größe  
5 x max. 8 mm  
grootte  
5 x max. 8 mm

Support  
Halterung  
beugel

## Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Éviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni.

## Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

## Raccordement du cordon du frein à main 4

Veillez à raccorder le cordon du frein (vert clair) ③ au cordon du capteur du frein à main. La position de montage du cordon du capteur du frein à main varie selon la voiture. Consultez votre concessionnaire automobile ou votre revendeur Sony le plus proche pour obtenir plus d'informations.

## Retrait du support 5

Avant d'installer l'appareil, retirez le support ① de l'appareil.

- 1 Insérez les deux clés de déblocage ② simultanément entre l'appareil et le support ① jusqu'au déclic indiquant qu'elles sont en place.
- 2 Tirez le support ① vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

## Montage de l'appareil 6

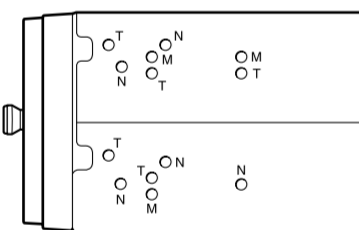
### 6-A Montage de l'appareil à l'aide du support fourni

Remarque (6-A-2)  
Plus ces griffes vers l'extérieur pour assurer une prise correcte.

### 6-B Montage de l'appareil dans une voiture japonaise

Il peut être possible d'installer cet appareil dans certaines voitures japonaises sans le support fourni. Dans le cas contraire, consultez votre revendeur Sony agréé.

Si vous installez cet appareil sur les supports préinstallés de votre véhicule, faites passer les vis fournies ② par les trous de vis appropriés, en fonction de votre véhicule : T pour TOYOTA, M pour MITSUBISHI et N pour NISSAN.



## Remarques

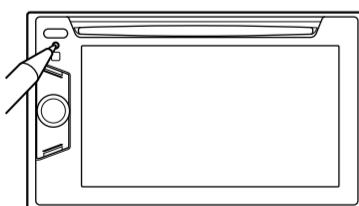
- Pour éviter tout dysfonctionnement, utilisez uniquement les vis fournies ②.
- N'exercez pas de pression excessive sur les touches de l'appareil.
- N'exercez pas de pression sur l'écran LCD.
- Avant de procéder au montage, vérifiez que rien ne se trouve au-dessus de l'appareil.

## Avertissement au cas où le contact de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC

Veillez à régler la fonction de mise hors tension automatique. Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni. L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi une fois l'appareil mis hors tension afin d'éviter que la batterie ne se décharge. Si vous ne réglez pas la fonction de mise hors tension automatique, appuyez sur la touche (SOURCE/OFF) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse à chaque fois que vous coupez le contact.

## Touche de réinitialisation

Une fois l'installation et les connexions terminées, appuyez sur la touche de réinitialisation à l'aide d'un stylo à bille, etc.



## Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

## Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

## Anschließen der Parkbremsenleitung 4

Die Parkleitung (hellgrün) von ③ muss unbedingt an die Parkbremsenschaltleitung angeschlossen werden. Die Montageposition der Parkbremsenschaltleitung ist von Fahrzeugmodell zu Fahrzeugmodell unterschiedlich. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fahrzeughändler oder Ihrem Sony-Händler.

## Abnehmen der Halterung 5

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Halterung ① vom Gerät ab.

- 1 Führen Sie beide Löseschlüssel ② zwischen dem Gerät und der Halterung ① ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
- 2 Ziehen Sie die Halterung ① nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

## Montieren des Geräts 6

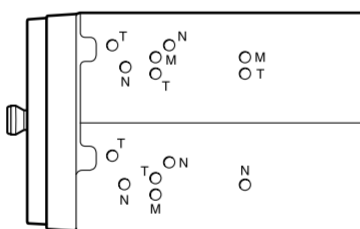
### 6-A Montieren des Geräts mithilfe der mitgelieferten Halterung

Hinweis (6-A-2)  
Biegen Sie diese Klammern für einen sicheren Halt nach außen.

### 6-B Montieren des Geräts in einem japanischen Fahrzeug

Das Gerät lässt sich bei einigen japanischen Fahrzeugmodellen möglicherweise ohne die mitgelieferte Halterung einbauen. Falls dies nicht möglich ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Wenn Sie das Gerät in die vorinstallierten Halterungen des Fahrzeugs einbauen, drehen Sie die mitgelieferten Schrauben ② in die für das jeweilige Fahrzeug geeigneten Schraublöcher: T für TOYOTA, M für MITSUBISHI und N für NISSAN.



## Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montage-onderdelen.

## Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

## Parkeerremkabel aansluiten 4

Sluit de parkeerremkabel (lichtgroen) van ③ aan op het schakelsnoer van de parkeerrem. De plaats waar het schakelsnoer van de parkeerrem moet worden geplaatst, is afhankelijk van de auto. Raadpleeg de autohandelaar of de dichtstbijzijnde Sony-handelaar voor meer informatie.

## De beugel verwijderen 5

Voordat u het apparaat installeert, moet u de beugel ① van het apparaat verwijderen.

- 1 Plaats de ontgrendelingsleutels ② tussen het apparaat en de beugel ① tot deze vastklikken.
- 2 Trek de beugel ① omlaag en trek het apparaat omhoog om deze van elkaar te scheiden.

## Het apparaat installeren 6

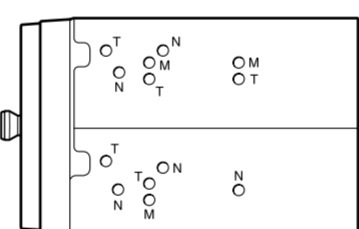
### 6-A Het apparaat installeren met de bijgeleverde beugel

Opmerking (6-A-2)  
Buig de klemhaken naar buiten zodat de beugel stevig vastzit.

### 6-B Het apparaat in een Japanse auto installeren

In bepaalde merken Japanse auto's kunt u dit apparaat mogelijk installeren zonder de bijgeleverde beugel. Als dit niet het geval is, neemt u contact op met uw Sony-handelaar.

Wanneer u dit apparaat bevestigt aan de vooraf geïnstalleerde beugels van de auto, gebruikt u de bijgeleverde schroeven ② in de betreffende schroefgaten, afhankelijk van uw auto: T voor TOYOTA, M voor MITSUBISHI en N voor NISSAN.



## Opmerkingen

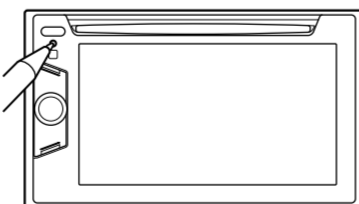
- Installeer het apparaat alleen met de bijgeleverde schroeven ② om defecten te voorkomen.
- Oefen niet te veel druk uit op de loesknop van het apparaat.
- Druk niet op het LCD-scherm.
- Voordat u het apparaat installeert, moet u controleren of er niets op het apparaat ligt.

## Waarschuwing als het contactslot van de auto geen ACC-positie heeft

Zorg ervoor dat u de functie voor automatisch uitschakelen instelt. Raadpleeg de bijgeleverde gebruiksaanwijzing voor meer informatie. Het apparaat wordt na de ingestelde tijd automatisch volledig uitgeschakeld nadat het apparaat is uitgeschakeld. Zo wordt voorkomen dat de accu leegloopt. Als u de functie voor automatisch uitschakelen niet instelt, moet u (SOURCE/OFF) ingedrukt houden tot het scherm wordt uitgeschakeld telkens wanneer u het contact uitschakelt.

## Hersteltoets

Als u de installatie en aansluitingen hebt voltooid, moet u met een puntig voorwerp, zoals de punt van een balpen, de hersteltoets indrukken om het apparaat opnieuw in te stellen.



## Schéma de raccordement d'alimentation

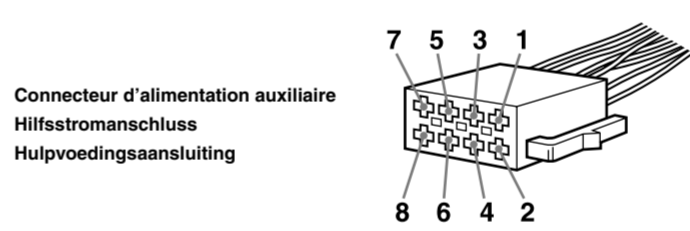
Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position des fils rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio. Après avoir établi les connexions et communiqué correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

## Voedingsaansluitschema

De hulpvoedingsaansluiting kan verschillen afhankelijk van de auto. Controleer het voedingsaansluitschema dat bij dit apparaat wordt geleverd om te zien of de aansluitingen kloppen. Er zijn drie basistypes (zie afbeelding hieronder). Het is mogelijk dat u de posities van de rode en gele kabels in de voedingskabel van het car audiosysteem moet omwisselen. Als de aansluitingen en geschakelde voedingskabels kloppen, sluit u het apparaat aan op de voeding van de auto. Indien u nog vragen of problemen hebt in verband met het aansluiten van het apparaat die niet in deze handleiding vermeld staan, raadpleeg dan de autodealer.

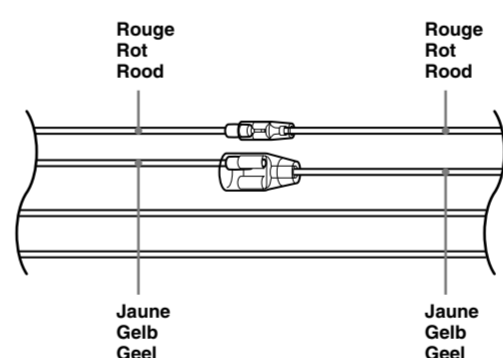
## Stromanschlussdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autostereoeinheit vertauschen. Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.



Connecteur d'alimentation auxiliaire  
Hilfsstromanschluss  
Hulpvoedingsaansluiting

a



4

Jaune  
Gelb  
Geel

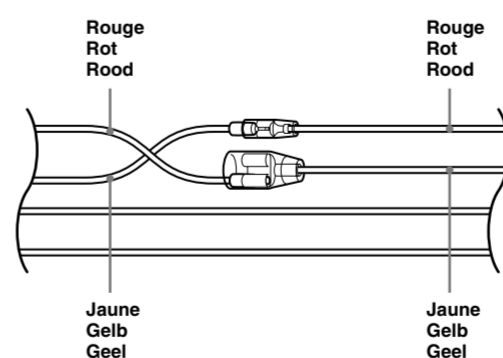
alimentation continue  
permanente Stromversorgung  
continu voeding

7

Rouge  
Rot  
Rood

alimentation commutée  
geschaltete Stromversorgung  
geschakelde voeding

b



4

Jaune  
Gelb  
Geel

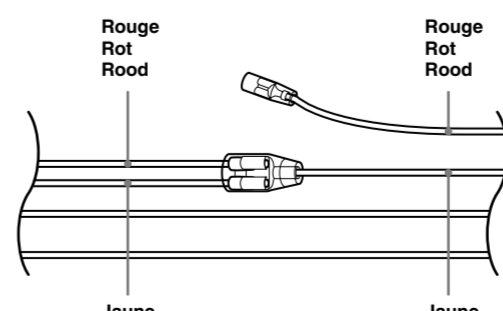
alimentation commutée  
geschaltete Stromversorgung  
geschakelde voeding

7

Rouge  
Rot  
Rood

alimentation continue  
permanente Stromversorgung  
continu voeding

c



Véhicule sans position ACC  
Fahrzeug ohne Zubehörposition (ACC)  
Auto zonder ACC-positie